

(EÜT L 106, lk 1; ELT eriväljaanne 15/06, lk 77) artiklite 12 ja 23 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määruse (EÜ) nr 178/2002, millega sätestatakse toiduainlaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused (EÜT L 31, lk 1; ELT eriväljaanne 15/06, lk 463), artiklite 53 ja 54 tõlgendamine — Teatavate geneetiliselt muundatud maisisortide seemnete kasutamise või müügi peatamine või ajutine keelamine pärast turuleviimise loa andmist — Siseriiklike ametiasutuste pädevus selliste meetmete võtmiseks — Mõisted „oht” ja „tõsine oht” keskkonnale — Ohu kindlakstegemise ning selle tõenäosuse ja mõju hindamise kriteeriumid

Resolutsioon

1. Sellistel asjaoludel, nagu on kõne all põhikohtuasjas, ei või liikmesriik selliste geneetiliselt muundatud organismide nagu mais MON 810 suhtes, millele on nõukogu 23. aprilli 1990. aasta direktiivi 90/220/EMÜ (geneetiliselt muundatud organismide tahtliku keskkonda viimise kohta) alusel antud nõusolek kultiveerimiseks ka seemnetena ning millest on teavitatud kui olemasolevatest toodetest Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1829/2003 (geneetiliselt muundatud toidu ja sööda kohta) artiklis 20 loetletud tingimustel ning mida on seejärel nõusoleku uuendamise taotlemise käigus kontrollitud, võtta nende kasutamist või turuleviimist ajutiselt peatavaid või keelavaid meetmeid nõukogu 12. märtsi 2001. aasta direktiivi 2001/18/EÜ (geneetiliselt muundatud organismide tahtliku keskkonda viimise kohta ja nõukogu direktiivi 90/220 kehtetuks tunnistamise kohta) artikli 23 alusel; samas võib selliseid meetmeid võtta vastavalt määruse nr 1829/2003 artiklile 34.
2. Määruse nr 1829/2003 artikkel 34 võimaldab liikmesriigil võtta erakorralisi meetmeid üksnes Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määruse (EÜ) nr 178/2002 (millega sätestatakse toiduainlaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused) artiklis 54 loetletud menetlustingimustel, mille järgimise kontrollimine on eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne.
3. Erakorraliste meetmete võtmiseks paneb määruse nr 1829/2003 artikkel 34 liikmesriikidele kohustuse tõendada lisaks erakorralisusele, et esineb olukord, mis kujutab olulist ohtu, mis kahjustab ilmselgelt inimeste ja loomade tervist ja keskkonda.

(¹) ELT C 100, 17.4.2010.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 8. septembri 2011. aasta otsus (Rechtbank van eerste aanleg te Brussel — Belgia eelotsusetaotlus) — Q-Beef NV (C-89/10), Frans Bosschaert (C-96/10) versus Belgia Kuningriik (C-89/10), Belgia Kuningriik, Vleesgroothandel Georges Goossens en Zonen NV, Slachthuizen Goossens NV (C-96/10)

(Liidetud kohtuasjad C-89/10 ja C-96/10) (¹)

(Liidu õigusega vastuolus olevad siseriiklikud maksud — Rahastamise tugisüsteemi ja liidu õigusega vastolus oleva maksusüsteemi alusel tehtud maksed — Kord, mis asendatakse uue, liidu õigusega kooskõlas olevaks peetava korraga — Alusetult tehtud maksete tagastamine — Samaväärsuse ja tõhususe põhimõtted — Aegumistähtaja kestus — Dies a quo — Nõuded riigi ja eraõigusliku isiku vastu — Erinevad tähtajad)

(2011/C 311/11)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Q-Beef NV (C-89/10), Frans Bosschaert (C-96/10)

Kostjad: Belgia Kuningriik (C-89/10), Belgia Kuningriik, Vleesgroothandel Georges Goossens en Zonen NV, Slachthuizen Goossens NV (C-96/10)

Ese

Eelotsusetaotlus — Rechtbank van eerste aanleg te Brussel — Ühenduse õiguse tõlgendamine arvestades võrdvärsuse ja tõhususe põhimõtteid — Ühenduse õigusega vastuolus olevad siseriiklikud maksud — Ühenduse õigusega vastuolevaks tunnistatud riigiabi- ja maksusüsteemi alusel tasutud maksud — Süsteem, mis asendati kooskõlas olevaks tunnistatud uue süsteemiga — Õigusliku aluseta sissenõutud maksude tagastamine — Aegumistähtaeg.

Resolutsioon

1. Liidu õigusega ei ole sellistel nagu põhikohtuasjas aset leidnud asjaoludel vastuolus riigi vastu esitatavatele nõuetele ette nähtud viieaastane aegumistähtaeg hagidele, mis puudutavad selliste maksude tagastamist, mis on liikmesriigile „segatüüpi abi- ja maksusüsteemi” alusel liidu õigusnormidega vastuolus tasutud.
2. Liidu õigusega ei ole sellistel nagu põhikohtuasjas aset leidnud asjaoludel vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt kehtestatakse isikule pikem aegumistähtaeg selleks, et nõuda maksete tagastamist vahendajana tegutsenud isikult, kellele ta maksed tasus ja kes need esimese isiku eest riigile tasus, samas kui ta oleks need maksed teinud otse riigile, oleks esimesele isikule kehtestatud aegumistähtaeg olnud lühem, mis kehtestab erandi alusetult makstud summade tagasimaksmist käsitlevatest liidu õigusnormidest, tingimusel et vahendajana tegutsenud eraõiguslik isikutel on võimalik tõhusalt nõuda riigilt tagasi tegelikult teiste eraõiguslike isikute eest tasutud summad.

3. Sellistel nagu põhikohtuasjas aset leidnud asjaoludel ei mõjuta Euroopa Kohtu poolt pärast eelotsusetaotluse esitamist tehtud otsus, milles ta leidis, et asjaomaste siseriiklike õigusnormide tagasiulatav mõju ei ole kooskõlas liidu õigusega, siseriiklikus õiguskorras riigi vastu esitatavate nõuete aegumistähtaja alguskuupäeva kindlaksmääramist.

(¹) ELT C 113, 1.5.2010.

Euroopa Kohtu (Suurkoda) 6. septembri 2011. aasta otsus (Tribunale Ordinario di Venezia (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Ivana Scattolon versus Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

(Kohtuasi C-108/10) (¹)

(Sotsiaalpoliitika — Direktiiv 77/187/EMÜ — Töötajate õiguste säilimine ettevõtte üleminekul — Mõisted „ettevõtte” ja „üleminek” — Avalik-õiguslikest isikutest võõrandaja ja omandaja — Omandaja juures kehtiva kollektiivlepingu kohaldamine alates ülemineku kuupäevast — Töötasu — Võõrandaja juures omandatud staaži arvesse võtmine)

(2011/C 311/12)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Ordinario di Venezia

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Ivana Scattolon

Kostjad: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale Ordinario di Venezia — Nõukogu 14. veebruari 1977. aasta direktiivi 77/187/EMÜ ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta (EÜT L 61, lk 26) ja nõukogu 12. märtsi 2001. aasta direktiivi 2001/23/EÜ ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta (EÜT L 82, lk 16; ELT eriväljaanne 05/04, lk 98) kohaldamisala — Direktiivi 77/187/EMÜ artikli 3 lõike 1 tõlgendamine — Kohaliku omavalitsuse asutuse puhastustöötajate üleminek riigiasutusse — Õiguste, sealhulgas kohaliku omavalitsuse üksuses omandatud tööstaazi säilitamine

Resolutsioon

1. Juhul kui üks liikmesriigi ametiasutus võtab üle teise ametiasutuse personali, kelle ülesanne on niisuguste abiteenuste nagu hooldus-teenused ja halduslikud abiteenused osutamine koolides, on selle ülevõtmise näol tegemist ettevõtte üleminekul, mis kuulub nõukogu 14. veebruari 1977. aasta direktiivi 77/187/EMÜ ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta kohaldamisalasse, juhul kui asjaomane personal koosneb niisuguste töötajate struktureeritud kogumist, keda selle liikmesriigi siseõigus kaitseb kui töötajaid.

2. Kui direktiivi 77/187 tähenduses toimuva ülemineku tõttu hakatakse omandaja juures kehtivat kollektiivlepingut kohe kohaldama ülelänud töötajatele ja kui selles kollektiivlepingus ette nähtud tasustamise tingimused on seotud eeskätt staažiga, siis on kõnealuse direktiivi artikliga 3 vastuolus see, kui üleviidud töötajate palk väheneb oluliselt võrreldes olukorraga, milles nad olid vahetult enne ülemineku toimumist põhjusel, et staaži, mis need töötajad omandasid võõrandaja juures ning mis on võrdne omandaja juures töötavate töötajate omaga, ei võeta arvesse nende palgaastme kindlaksmääramisel omandaja juures. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on kindlaks teha, kas põhikohtuasjas vaidluse all oleva ülemineku käigus leidis aset niisugune palga vähenemine.

(¹) ELT C 134, 22.5.2010.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 8. septembri 2011. aasta otsus (Conseil d'État — Belgia eelotsusetaotlus) — European Air Transport SA versus Collège d'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, Région de Bruxelles-Capitale

(Kohtuasi C-120/10) (¹)

(Õhutransport — Direktiiv 2002/30/EÜ — Müraga seotud käitamispääringud ühenduse lennuväljadel — Mürataseme piirmäärad, mida tuleb järgida lennuvälja lähedal asuvatest linnaaladest ülelennul)

(2011/C 311/13)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Conseil d'État

Põhikohtuasja pooled

Hageja: European Air Transport SA

Kostja: Collège d'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, Région de Bruxelles-Capitale

Ese

Eelotsusetaotlus — Conseil d'État — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/30/EÜ müraga seotud käitamispääringute eeskirjade ja -korra kehtestamise kohta ühenduse lennuväljadel (EÜT L 85, lk 40; ELT eriväljaanne 07/06, lk 96) artikli 2 punkti e, artikli 4 lõike 4 ning artikli 6 lõike 2 tõlgendamine — Mürataseme piirid, mida tuleb järgida lennujaama lähedal asuvatest aladest ülelennul — Mõiste „käitamispääringud”- Müra piirväärtusega õhusõidukitele kehtestatud piirangud — Võimalus kehtestada selliseid piiranguid vastavalt maapinnal mõõdetavale müratasemele — Rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsiooni (Chicago konventsioon) mõju.